

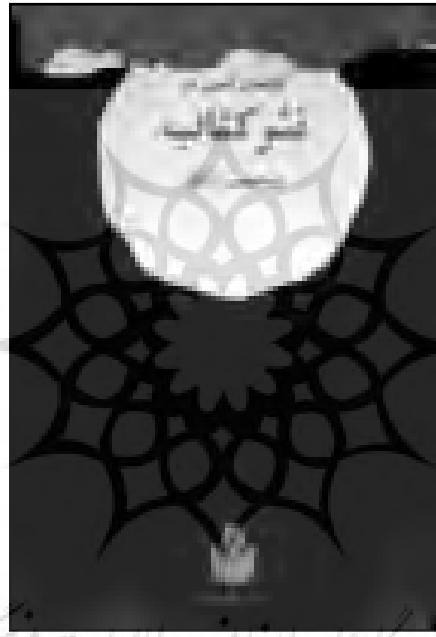
گام‌های اصلی در نشر کتاب

پروین بلورچی

〇 گام‌های اصلی در نشر کتاب

〇 عبدالحسین آذرنگ

〇 اتحادیه ناشران و کتابفروشان، ۱۳۸۰



برگه‌های بازبینی و محاسبه هزینه‌های کتاب و برآورد قیمت، و ارزشیابی، گزارش، رسید و گواهی... ارائه می‌دهد که قطعاً با استقبال خوانندگان علاقه‌مند روبرو است. بخش پایانی به نمایه موضوعی کتاب اختصاص یافته است.

گام اول، با شناختن و مهیا شدن آغاز می‌شود که مؤلف در معرفی پیشنهاد ناشری با تعاریفی نز و شیوا از جمله «نشر آبینه بازتابنده روزگار درون جامعه‌ها است» یا «نشر از بهترین راههای شناختن گذشته، تغییر دادن امروز و ساختن فردا است» و تعاریفی دیگر به خوبی از عهدۀ جذب جوانان مهیای ورود به این عرصه برآمده است.

سپس به مقوله گستره نشر وارد می‌شود و آن را از مؤثرترین ابزارهای دگرگونی‌های ساختارهای اجتماعی، اقتصادی، و فرهنگی جامعه معرفی می‌کند و در آن از دو نوع نشر: ۱. نشر تک بنیادی که در آن ناشران بدون هیچ‌گونه اعمال نظر و به امید بخت و اقبال دام می‌گسترنند (ناشران کنش‌پذیر / منفعل یا

این باور است که چنین نشری نیاز به مجموعه گستره‌های از دانسته‌های معرفتی و شگردهای مهارتی دارد که تاکنون مطالبی در مورد آنها نوشته نشده است و برای آنها آموزشی وجود نداشته است. یکی از علت‌های مشکل‌زا را همین کمبود و کاستیها می‌داند. برای رفع این کاستیها، شناخت درست بنیادهای نشر و مهارت‌ها و نوآوری‌های آن آشنا می‌سازد. مؤلف در یادداشت خود از ورود نشر کتاب به دوره دیگری از حیات خود سخن می‌گوید که در آن ناشران با مشکلات چندگانه مواجه‌اند و برای گذار موفقیت‌آمیز نشر از دوره بحرانی، آنان را نیازمند رسیدن به منطقی مشترک و مقاعده‌کننده با ایجاد هم‌نگری، همسویی و تلاش پیگیر می‌داند.

کتاب در پنج گام از آغاز ورود به پیشنهاد ناشری تا آخرین مرحله از آن انتشار و مراحل پس از آن جهت خوانندۀ علاقه‌مند، با دقیق و روشنی خاص و موشکافی و پرداختن به جزئیات مسایل به رشته تحریر درآمده است. در پایان راهنمایی مفید و کاربردی برای دست‌اندرکاران حرفه نشر، تألیف، ترجمه و... در پنج پیوست به صورت فرمهای قراردادها، سفارش‌نامه‌ها، و تأثیر مستقیم آنها از نظر خوانندۀ می‌گذراند. وی بر



طی بندهایی به این ویژگی‌ها پرداخته است و سیاست قیمت‌گذاری را پاسخی مبنایی می‌داند که کتاب برپایه آن قیمت‌گذاری می‌شود و نشان از مقصد و راهی که کتاب در آن پیش می‌رود دارد. وی چنین سیاستی را بر کل ساختار و نظام نشر تأثیرگذار می‌داند و بنیادی ترین و اصلی ترین وظیفه ناشر را متکی بودن به بازار می‌داند.

در این بخش مقایسه‌ای بین کشورهای توسعه یافته و در حال توسعه صورت گرفته است.

از آنجا که در حوزه نشر نیز مانند سایر حوزه‌ها رقابت وجود دارد، برای پیشی گزیدن باید راه کارهای ابتكاری را کشف کرد و آزمود. در این راه نقد و بررسی کار ناشران کمک ارزنده‌ای است. شیوه‌های برقراری تماس دوسویه با ارائه تک تک مواردی که می‌توانند این تماس را خدشه‌دار کنند و مثال‌های روشنی که متأسفانه به گفته مؤلف کم دیده نمی‌شود. برای تازه‌واردان در عرصه نشر به خوبی توصیف شده است. مطالعه این بخش از آن جهت آموزنده است که ضمن آموزش اخلاق و فرهنگ در این حرفه، تأثیر اقتصادی آن نیز آشکارا روشن می‌شود.

گام دوم: برگزیدن روش نشر با دو مطلب اصلی: ۱. اثرگزینی و ۲. اثرآفرینی شامل نکات جالبی آغاز می‌گردد. بخش اول، اثرگزینی، در ارتباط با مجموعه‌سازی به عنوان سیاستها و برنامه‌های کلی ناشر مورد بررسی قرار گرفته است و نحوه ارزشیابی اثر، دقت و مطالعه آن برای تعیین محل خاص آن در مجموعه ناشر و این که در میان آثار مجموعه‌ی وی در کدامین بخش وارد می‌شود؟ پدیدآورنده اثر کیست؟ و سوابق و مطالعات او چیست؟... تشریح کامل شده است و برای چنین ارزشیابی، برگه ارزشیابی اثر، ارائه شده که دارای اطلاعات دقیقی است و پر کردن آن وسیله مخصوص / کارشناس و ویراستار کارآزموده و مشاور مسلط پیشنهاد شده است. مشابه چنین برگه‌ای، برگه ارزشیابی پدید آورنده است. مؤلف این برگه‌های ارزشیابی را مبنای تصمیم‌گیری در چاپ اثر می‌داند.



پرداخته است و تعریف روشنی از آن ارایه داده است و برنامه‌ریزی را به مثابه پلی از بهنۀ آرزو و نظر به قلمرو واقعیت و عمل که عرصه‌ای است خالی و وسیع برای سلسله‌ای از تحقیقات و مطالعات در قلمرو نشر تعریف کرده است. تهیۀ فهرستی تفصیلی، توضیحی و جامع از پدیدآورنده‌گان را نخستین کار ناشر گنشگر و مبتکر پیشنهاد کرده است که موجب شناخت آنان و ارزیابی کارشان می‌گردد.

صورت کتاب‌های فرضی و صورت حوزه‌های موضوعی، موضوع بحث بعدی است که مریبوط است به موضوعهایی که ناشر از نظر دارد در آن زمینه‌ها کتاب منتشر کند.

از موارد مهم در گام اول تعیین سیاست اقتصادی از جانب ناشر است. چه وی ناگزیر از روشن ساختن سیاست قیمت‌گذاری ویژه خود است. با اینکه اصول و کلیات قیمت‌گذاری برای ناشران تقریباً مشترک است، اما برای داشتن سیاست قیمت‌گذاری درستی باید با ویژگیهای آن را مورد توجه قرار داد. مؤلف در اینجا

منتظر) و ماده خام را به کالای فرهنگی مبدل می‌سازند و ۲. نشر چندبینایی به معنای دقت و توجه از آغاز تا انتهای کار و ایجاد پیوندهای متقابل و تبدیل آن به مجموعه‌ای مرتبط و با معنا (ناشران گنشگر / فعال یا ناشران مبتکر و نوآور) سخن می‌گوید و دو نوع ناشر را با یکدیگر مقایسه و تمایز قابل اعتمای آنان را آشکارا و سنجیده وصف می‌کند. در پی این مطالب وی با توجه به او گستره متفاوت نشر به تعریف الگوی نشر پرداخته است. چهار الگوی: کوچک، متوسط، بزرگ و فرامرزی با ارایه نمودارهای راهنمای تعریف شده‌اند.

فهرست لوازم مورد نیاز و لغاتی جهت آگاهی به هدف‌ها و مشکلات برای نوواردان طراحی شده‌اند. مشخص ساختن هدفها و سیاستها به شکلی صریح و روشن در این مرحله از کار پیشنهاد شده است و تمامی نکات و شیوه‌های کار به شکلی ساده و روشن، با ارائه برگه بازبینی مرحله آغازین بیان شده است. سپس وی به مقوله راهبراندیشی به معنای راه مناسب اجرای سیاستها برای دست یافتن به هدفها



و تقاضاهای آینده خوانندگان چیست و چگونه می‌تواند برآورده شود.

ناشر اثرآفرین با برنامه‌ریزی درست از طریق مخاطب‌شناسی، بازار‌شناسی و تحلیل بازار، مشخصات اثری را که می‌خواهد بیافریند تعیین می‌کند و با استفاده از مطالعات و تجارب قبلی، عناصر مولد، مفید و همکار را در روند تولید اثری که در نظر دارد، گردش می‌آورد و انگیزه تولید چنین اثری را در آنها بیدار می‌کند. نقش ویراستار کارآزموده در اینجا تعیین‌کننده است که از طریق رابطه منطقی با پدیدآورنده و ناشر و مدیریتی مطلوب و جذاب در آفرینش اثر تأثیرگذار است.

وجود روابط عمومی قوی، بخش حقوقی کارآمد، بخش مالی - اداری سریع و با کفایت و رابطان و میانجیان و تسهیل‌کنندگان روابط و ارتباطات از نیازهای اصلی کار است.

گام سوم: تولید فرهنگی است که در این بخش اجزای کتاب شامل اجزای پیش از متن، متن و اجزای پس از متن موردنظر است که پرداختن به دو جزء اول و سوم از وظایف ناشر است. در اینجا مسئولیت و الگوگریزی ناشر در این باب با تشریح کامل از نظر خواننده می‌گذرد. اما جزء دوم ویرایش متن به گفته مؤلف خلاصه و جان کلام نشر است و کاری است بسیار دشوار، پرمسئله، فنی، و حساس.

ناشر بهتر است براساس هدف، سیاست، مجموعه، مطلب و شیوه‌نامه مُدون ویراستار را انتخاب کند و کار را به وی واگذارد.

بعضی از متنها نیاز به چند تخصص دارند: از جمله مقابله، ویرایش زبانی - ادبی و ویرایش صوری و جزء آن. ویرایش ساختاری، برقرار ساختن متناسب موضوعی میان کل و اجزاء و اجزاء با یکدیگر با هدف متناسب ساختن نظام کتاب با موضوع و هدف آن است. ویرایش محتوا توجه به اصلاحات و عبارات کتاب برای روشن ساختن مفاهیم آن است. این گونه ویرایش تخصص ویژه خود را می‌طلبد و مشکلترين نوع ویرایش است که نیازمند تواناییهای روش تحقیق، مطالعه، مأخذشناسی، شیوه‌های تألیف و قواعد ویراستاری است.

ویرایش زبانی - بیانی یا ویرایش نگارشی،

تدوین و در راه شناخت و معرفی آن به جامعه اقدام کند. نظر نویسنده این است که باتوجه به طبیعت نثر، چنانچه ناشر تصور خود را از کتاب به تصور شامل محاسبات است، که با اهمیت‌ترین وظیفه ناشر است. در نزدیک کند، می‌تواند جای کتاب را در میان مردم باز کرده و منافع خود را نیز تعیین کند.

جامعه ما آمادگی پذیرش تحولات و اندیشه‌های نو را دارد و در نظامهای آموزشی، ساختار پژوهشی، روشهای تربیتی و شیوه‌های مدیریتی، نارسایی‌های گوناگون مشاهده می‌شود. نشر با ایجاد تحول می‌تواند به منزله یکی از مهمترین و کارآمدترین اهرمها فرهنگی، تولید فنی و تولید چاپی می‌سازد. این سه مرحله با زیرمجموعه‌هایشان به روشنی توصیف شده است.

بررسیها و ارزشیابی و محاسبه‌ها در قالب برآوردها به ناشر یاری می‌رسانند تا جایگاه هر کتاب را در سلسله اثرآفرین توجه کافی مبنول دارند و از میان آنها راه مناسب را برگزینند.

ناشر اثرآفرین ذهنی تیز، شمی نیرومند و تشخیص قوی دارد و می‌تواند پیش‌بینی کند که نیازها

آنها ارتباط مستقیم کمتری دارند. به همین دلیل نویسنده تناسب میان تولید فنی و چاپی با الگوی نشر را از سرفصل‌های سیاستگذاری و طراحی نشر می‌داند. **تولید فنی:** در این بخش، طراحی، حروف‌نگاری، صفحه‌آرایی، تهیه اشکال بعدی، طراحی جلد و موارد مطالب تبلیغی و ترویجی مربوط به کتاب هریک به شکل جداگانه توصیف شده‌اند و تولید چاپی، تأمین مواد و مصالح کتاب، تکثیر چاپی کتاب و صحافی معرفی شده است. با چاپ و صحافی وظيفة تولید فنی و چاپی پایان می‌پذیرد. نویسنده در این بخش از ضرورت رابطه‌های موجود بین مسئولان در هر مرحله کاری سخن می‌گوید؛ از جمله رابطه طراح و ویراستار در بخش طراحی و وظیفه مشترک بخش ویراستاری و تولید فنی که شامل نظارت ویراستار در حروف‌نگاری، تعیین اندازه و نوع حروف، یا تشریک مساعی صفحه‌آرا و طراح که البته چنین امری امروزه به یاری نرم‌افزارها طراحی و آماده می‌شوند.

تهیه شکل و تصویر امروزه با استفاده از برنامه‌ها و نرم‌افزارهای مختلف رایانه‌ای بسیار ساده است. ضمن آنکه با انتخاب درست می‌تواند نتایج تعیین کننده‌ای بر ساختار کتاب داشته باشد. در این بخش توجه خاص به سیاست ویژه ناشر مورد تأکید قرار گرفته است و موضوع به تفصیل تشریح شده است. مراعات موازین حقوقی در استفاده از شکل و تصویر نیز یادآوری شده است.

طراحی جلد و روکش تابع سیاستی جدا از سیاست آماده‌سازی متن ذکر گردیده است. اهمیت و هنر طراحی جلد با ذکر نکات دقیقی مورد بحث قرار گرفته است. پوشش و پرهزینه از مراحل نشراند. تحولات تخصصی و پرهزینه از این مراحل نشراند. تأثیر فوکال و راهنمای منابع همگی در قلمرو طراحی ویراستاران است.

کام چهارم: تولید فنی و چاپی دو مرحله فنی، تأثیر فوکال و راهنمای منابع همگی در قلمرو طراحی ویراستاران است. در این بخش توجه به نوع اثر برخی از آنها و گاهی همگی مورد نیازند. نویسنده جهت روشن شدن بیشتر مثالهایی در حوزه‌های موضوعی مختلف آثار ارائه داشته است و به آخرین مورد نمایه با اهمیت ویژه‌ای پرداخته است.

معمول ترین نوع ویرایش تألیفی یا ترجمه‌ای است. در این ویرایش، برای متنهای ترجمه دقت ویراستار در زبان اصلی و توانایی وی به زبان خارجی از شرایط مهم ذکر شده است. در ویرایش ادبی هدف ارائه زبان فارسی متن به زبانی است با رعایت قواعد دستوری، انشایی، املایی برای ابلاغ منظور نویسنده به سبکی روان و ساده.

در ویرایش صوری، ویراستار بدون توجه به ساختار، محتوا، زبان و بیان اثر، تمامی هم خود را مصروف می‌دارد تا هرجزه فنی کتاب در جای خود به گونه‌ای مناسب قرار گیرد. این ویرایش بدون استثنای برای هر کتابی ضروری است؛ و یکی از موارد مهمی است که در شیوه‌نامه ناشر موجود و جزء مهم سیاست‌های وی است.

گاه ناشر با استفاده از ترکیب پدیدآورندگان بالقوه اما نانون در کار نویسنده‌گی، و قلم ویراستاران موجب آفرینش آثاری بی‌نظیر می‌شود. نویسنده بر این باور است که غنا بخشیدن به این شیوه و رواج آن موجب غنای فرهنگی می‌شود. زمانی که پدیدآورندگان مایل نیستند نام ویراستاران در اثر آنان درج شود، ناشران با پرداخت حق‌الزحمه مناسب نام آنان را مکتوم می‌دارند و ویراستار در اینجا نویسنده نامه‌ای است.

اجزای پایانی کتاب شامل سخن آخر، پسگفتار / پیشگفتار، پی‌نوشت، پیوست‌ها، ضمایم، یادداشت‌ها، افزوده‌های دیگر، واژه نامه‌ها، کتابشناسی، تصحیح نامه، غلط نامه، درست نامه و نمایه است. تهیه و تنظیم این اجزا از وظایف ناشر است و بسته به نوع اثر برخی از آنها و گاهی همگی مورد نیازند. نویسنده جهت روشن شدن بیشتر مثالهایی در حوزه‌های موضوعی مختلف آثار ارائه داشته است و به آخرین مورد نمایه با اهمیت ویژه‌ای پرداخته است.

وی نمایه‌ها را شامل نمایه‌های عمومی، نیمه تخصصی، تحقیقی - تخصصی، اطلاعاتی و ترکیبی دانسته و برای هریک با توجه به حجم و کاربرد کتاب نسبتی ارائه داده است. برای مثال در کتابی که ۱۰۰ صفحه دارد نمایه عمومی یک درصدی را پیشنهاد می‌کند و مثال‌هایی چند از این دست... در پایان اشاره‌ای است به نرم افزارهایی که به

تولید چاپی: مرحله تولید چاپی پس از پایان تولید

در الگوی نشر بزرگ بخش‌های هنری با تولید فنی و تولید چاپی ارتباطی کاملاً مستقیم و بخش‌های دیگر با

فني کتاب و خارج شدن از دستگاه ناشر آغاز می شود که شامل آماده سازی کتاب، چاپ، صحافی و روکش و آمادگی برای پخش است. عموماً تولید فني و چاپی در یک محل متمرکز نیست. به طور کلی تولید چاپی از سه مرحله لیتوگرافی، چاپ و صحافی عبور می کند. با ورودی مرحله چاپ مسئله نظارت و مدیریت پیش می آید و برای انتخاب ناظر چاپ به نکات مشروحة پرداخته شده است.

گام پنجم: انتشار و مراحل پس از آن

تولید کتاب: پس از پایان مرحله چاپ و انتشار، سرنوشت کتاب با قرار گرفتن در اختیار خریدار و خواننده آغاز می شود. آنچه این سرنوشت را رقم می زند علی رغم تمامی تلاش ها، سنجش ها، تجارب و آینده نگری ها توسط ناشر و پدیدآورنده می تواند با دید آنها به کلی متفاوت باشد. به همین دلیل مطالعات تخصصی تلاش دارند به یافته هایی با داده های پیش بینی پذیر دست یابند.

پخش کتاب: پخش کتاب در کشور ما یکی از پرمسئله ترین حلقه های پس از نشر است. باتوجه به این که ۳۰ درصد از بهای پشت جلد یعنی یک سوم بهای آن هزینه پخش است، به خوبی سنگینی بودن هزینه پخش در مقایسه با هزینه های دیگر کتاب زمان مناسب، از راه مناسب و به شیوه ای مناسب، در سازمانهای بزرگ وجود فردی به نام رابط از جانب ناشر از اقدامات مثبت است؛ معرفی های رادیویی، تلویزیونی، چاپ کردن خلاصه هایی از کتاب در مطبوعات، برگزاری نشسته های دیدار با پدیدآورنده نمی سازد، ولی تا حدی موثر است.

وی اضافه می کند که تاکنون تلاش های گسترده ای در جهت ایجاد شبکه مطلوب پخش، متمرکز، سراسری و فراغیر توسط ناشران به عمل آمده است.

اما متأسفانه تمامی آنها با ناخرسندی مواجه بوده است. وی ایجاد شبکه ای را پیشنهاد می کند که دارای سرمایه هنگفت، همکاری گسترده، مدیریت مسلط و نوآور باشد و در عین حال حمایتهاي جدی دولت از حیث حمایتهاي قانونی - حقوقی، تنظیم قانونهای تازه و کارآمد را پشتوانه داشته باشد.

ترویج و تبلیغ چنانچه معرفی مناسب و تبلیغ درست، به شکلی اصولی و با موازین شرافتمدانه ای صورت گیرد، اعتماد مردم به ناشر افزایش می یابد و



مستقیم در پخش و کتابفروشی این اطلاعات را غیرمستقیم به دست می آورد که معمولاً تعداد عنوان ضربدر واحد زمان سرعت فروش را نشان می دهد. ناشران با در اختیار داشتن سرعت فروش و ضریبهای آن براساس متغیرهای مختلف مربوط به کتاب محاسبات قابل توجهی در بازرگانی کتاب به عمل می آورند. ناشران باتجربه با استفاده از اطلاعات دقیق، برایه تجزیه و تحلیل، مطالعه و جمعبندی آنها، سیاستگذاری ها، برنامه ریزی ها و ارزشیابی های خود را بنای نهند.

باز چاپ و زیرچاپ عبارت است از چاپ مجدد و واردکردن تغییرات و اصلاحات در چاپ اول کتاب. چنین کاری راهی آسان و هموار برای کسب درآمد است. ناشرانی که تعداد عنوان های بازچاپ آنها زیاد است، بخشی جداگانه ای را به این کار اختصاص می دهند. در این بخش به تغییرات مربوط به بازچاپ، ویراست یا ویرایش پرداخته شده است و اشاره ای به کتاب های موفق که دارای ویراستهای متعددند شده است.

پیوستهای کتاب: در پایان کتاب ۵ پیوست وجود دارد شامل:

۱. فراداده، ۲. سفارشنامه ها، ۳. برگه های بازیبینی، ۴. محاسبه هزینه و برآورد بهای کتاب، ۵. ارزشیابی، گزارش، رسید، گواهی. هریک از این پیوستها حاکی از جامع نگری خاص نویسنده بدون حذف کوچکترین جزییات است. کتاب حاضر به دلیل دارا بودن جمیع نکات و موارد لازم در حرفة تأليف، ترجمه، چاپ و نشر می تواند همچون راهنمای مورداستفاده قرار گیرد.

کتاب گام های اصلی در نشر کتاب همان گونه که از عنوانش بر می آید با داشتنی گسترده، منسجم و جامع در صنعت نشر خواننده را گام به گام با سخنی روان و شیوه، پر محتوی، آموزنده و خوش بینانه از مراحل پنجم گانه نشر گذر می دهد و تا آنجا وارد جزییات کار می شود که خواننده خود را در برابر تشكیلات و سازوکار ناشر احساس می کند و به سرعت پاسخ پرسش های خود را بازمی باید و گاه فراموش می شد که در حال مطالعه کتاب است. این نشان از احاطه کامل نویسنده به موضوع کتاب دارد.